

**ANALISIS *JUKUGO* BERMAKNA BIAYA 費 ‘HI’ DAN 金 ‘KIN’
DALAM NOVEL KOKORO KARYA NATSUME SOSEKI**

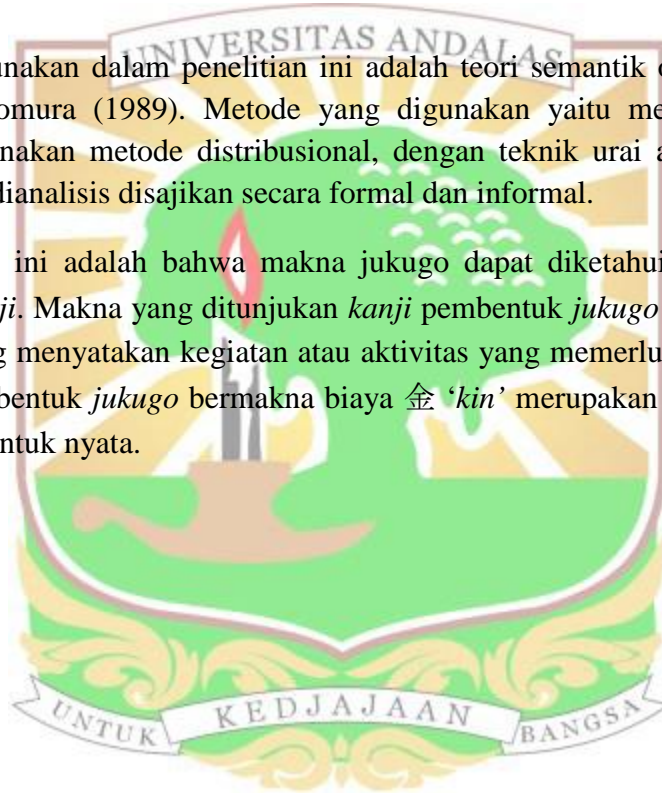
Abstrak

Kata kunci : biaya, *jukugo*, *hi*, *kin*

Penelitian ini mengenai hubungan makna *kanji* pembentuk *jukugo* dengan *kanji* bermakna biaya 費 ‘*hi*’ dan 金 ‘*kin*’. *Jukugo* merupakan kosakata yang terbentuk dari gabungan dari dua huruf *kanji* atau lebih.

Teori yang digunakan dalam penelitian ini adalah teori semantik oleh Alston (1964) dan teori *jukugo* oleh Nomura (1989). Metode yang digunakan yaitu metode deskriptif. Tahap analisis data menggunakan metode distribusional, dengan teknik urai atau teknik pilah unsur langsung. Data yang dianalisis disajikan secara formal dan informal.

Hasil penelitian ini adalah bahwa makna *jukugo* dapat diketahui berdasarkan pola dan penjabaran setiap *kanji*. Makna yang ditunjukkan *kanji* pembentuk *jukugo* bermakna biaya 費 ‘*hi*’ merupakan *kanji* yang menyatakan kegiatan atau aktivitas yang memerlukan biaya. Makna yang ditunjukkan *kanji* pembentuk *jukugo* bermakna biaya 金 ‘*kin*’ merupakan *kanji* yang menyatakan makna uang dalam bentuk nyata.



「費」「金」の 費用の意味の熟語の分析

夏目礎石のこころの書籍

要旨

キーワード : 費用, 熟語, 費, 金

この研究は熟語の漢字の意味の関係である。その意味の関係は費用の意味の漢字と熟語の形成の漢字である。熟語は二字以上の漢字結合して一語になったもの。

研究として、記述的な方法を使い用し、Alston (1964) の 意味論と野村 (1989) の 熟語である。本論文は記述的の質的という研究である。データ分析の方法として、分配方法であるし、teknik pilah unsur langsung である。データの分析の結果を示すには形式的と非公式な方法を用いられた。

分析した結果によると、熟語の意味は各の漢字の説明と熟語の模様によると意味がわかる。 「費」の費用の熟語の形成の漢字の意味は費用が必要な活動を示す。 「金」の費用の熟語の形成の漢字の意味は実物のお金を示す。



JUKUGO'S ANALYSIS OF JUKUGO THAT MEANS THE COST 費 'HI' AND 金 'KIN' IN THE NOVEL KOKORO BY NATSUME SOSEKI

Abstract

Keyword : cost, kanji, jukugo, hi, kin

This research discuss about the meaning relation between of kanji that mean the cost 費 (hi) 金 (kin) with jukugo's kanji form. Jukugo is combination of two or more kanji's vocabulary.

The theory used in this research is semantic theory by Alston (1964) and jukugo's theory by Nomura (1989). The method used in this research is descriptive method and followed by literature method. The analytical data use distributional method with 'teknik urai' or 'teknik pilah unsur langsung'. The data analysis presented in formal and informal.

From the results of research, the exact meaning of word can know based on the jukugo's pattern and meaning of reduction each kanji jukugo's form. The shown meaning in the jukugo's kanji form 費 'hi' in the jukugo that meaning cost is kanji that activity shown meaning. The shown meaning in the jukugo's kanji form in the jukugo that meaning cost is kanji 金 'kin' that the real mean of money

